

# Jer

## Chapter 30

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הָרָבֶּךָ	1
לִאמְרָה :	

לִאמְרָה : [H0559](#) יְהוָה [H3068](#) מֵאַת [H0854](#) יְהוָה [H3414](#) יְרָמִיָּהוּ [H0413](#) אֶל־ [H1961](#) הַיּוֹם [H1697](#) אֲשֶׁר

ঈশ্বরের কাছ থেকে যিরমিয়ার কাছে এই বার্তা এসেছিলো

קָדוֹם	2
אֲשֶׁר־ הָרָבֶּךָ כָּל־ אַתָּה לְךָ כְּתֻבָּה לִאמְרָה יְשָׁרָאֵל אֱלֹהִי יְהוָה אָמַר קָדוֹם אָלֵיךְ רַבְרַצְיָה סְפִּירָה אֶל הָרָבֶּךָ הָרָבֶּךָ הָרָבֶּךָ	

ইস্রায়েলের সৈন্য প্রতু বললেন “আমি যা বলেছি যিরমিয়া তুমি তা একটি খাতায় লিখে রাখো তারপর তা দিয়ে তুমি নিজের জন্য এই বইটি লিখো”

כִּי	3
נָמָס־ בְּאִים יְמִים הַנִּהְרָה גַּי	
אָמַר יְהוָה וְהַשְׁבָתִים יְהוָה וְהַשְׁבָתִים	

যা বলছি তা কর কারণ এমন দিন আসবে যেদিন আমি ইস্রায়েল এবং যিহুদার লোকদের নির্বাসন থেকে ফিরিয়ে আনবো” এই হল প্রভুর বার্তা “আমি তাদের পূর্বপুরুষদের যে দেশ দিয়েছিলাম সেখানে তাদের ফিরিয়ে দেবো তখন আমার লোকরা আর এক বার সেই জমির মালিকানা পাবেবো”

וְאֶלְהָה	4
יְהוָה :	

וְאֶלְהָה : [H3063](#) יְהוָה [H0413](#) יְשָׁרָאֵל [H3478](#) יְהוָה [H0413](#) יְהוָה [H3068](#) רֶבֶר [H1696](#) אֲשֶׁר [H1697](#) תְּהִרְבָּרִים [H0428](#)

প্রতু ইস্রায়েলের এবং যিহুদার লোকদের সমন্বে এই বার্তা উচ্চারণ করেছিলেন

כִּי	5
אָמַר יְהוָה רֶבֶר קָול חֲרֵדָה שְׁמַעַנְהוּ פְּהָרֶךָ וְאַיִן שְׁלֹלָם :	

אָמַר : [H7965](#) הַיּוֹם [H0369](#) וְאַיִן [H6343](#) פְּהָרֶךָ [H8085](#) שְׁמַעַנְהוּ [H2731](#) קָול [H3068](#) חֲרֵדָה [H0559](#) יְהוָה [H3541](#)

প্রতু যা বলেছিলেন তা হল “আমরা শুনতে পাচ্ছি ভয় পেয়ে লোকরা কাঁদছে! লোকরা ভীত সেখানে কোন শান্তি নেই!

שְׁאַלְיוֹן	6
אָמַר יְהוָה רֶבֶר קָל רְאַתִּי מְדוּעַ וְכָר יְלֹד אָמַר יְהוָה רְאֹא גַּנְגָּלָה וְגַהְבָּכִי	
לִירָקְוֹן :	

“এই প্রশ্নটি করো এবং তার সমন্বে ভাবো একজন পুরুষ কি একটি শিশুকে জন্ম দিতে পারে? নিশ্চয়ই নয় তাহলে কেন আমি দেখতে পাচ্ছি প্রত্যেকটি শত্রুগ্নি পুরুষ প্রসব বেদনায় কাতর একজন মহিলার মতো পেটে হাত দিয়ে আছে? কেন প্রত্যেকটি মানুষের মুখ মৃত ব্যক্তির মতো পাঁশটে বর্ণ ধারণ করেছে? কারণ তারা প্রত্যেকে হঠাত তীব্র ভয় পেয়েছেবো”

וַיַּשְׁעַ	וְמִגְנָה	לִיעַקְבָּר	הִיא	צָרָה	וְעַתָּה	כָּמָתוֹ	מְאַיִן	הַהְוָא	הַיּוֹם	גָּדוֹל	כִּי	הָיוּ	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>				<a href="#">H1945</a>	

“যাকোবের জন্য এটা একটা ভীষণ গুরুত্বপূর্ণ সময়। এই সময়টা একটা খুব বড় অশান্তির সময়। আর কখনও এরকম সমস্যা সঞ্চুল সময় আসবে না। কিন্তু যাকোব রক্ষা পাবে।”

וְהִיא	בַּיּוֹם	הַחִיא	נִנְאָם	יְהֹוָה	צְבָאֹות	אֲשֶׁר	עַלּוֹ	מַעַל	צְנוּאָרֶךְ	וּמִסְרֹתִיךְ	אַנְתָּךְ
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H5923</a>	<a href="#">H4147</a>	<a href="#">H5423</a>			

“এই হল সর্বশক্তিমান প্রভুর বার্তা।” সেই সময় আমি ইন্সায়েল ও যিহুদার লোকদের কাঁধে চাপানো জোয়াল সরিয়ে নেব। তোমাদের দড়ির বাঁধন খলে দেব। অন্য জাতির লোকরা আর কখনও আমার লোকদের দস্তুর করত বাধ্য করবে না।

וְעַבְדָּוִי	—	H5647	H0853	H3068	H0430	H0853	H1732	H4428	—	אָשֶׁר	אָקִים	לְהַמָּה:	ס
--------------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	---	--------	--------	-----------	---

তারা আর কোন বিদেশী রাজ্যের সেবা করবে না। তারা শুধু প্রভু তাদের স্বীকৃতির সেবা করবে এবং তারা তাদের রাজা দায়ুদের সেবা করবে।

“সুতোং যাকোব়॥ আমার ভূত্যদের ভয় পেও না!” “ইশ্বায়েল ভয় পেও না॥ আমি তোমাকে রক্ষা করব॥ রক্ষা করব বন্ধীদের পরবর্তী উত্তরপুরুষদেরও॥ আমি তাদের নির্বাসন থেকে ফিরিয়ে আনব॥ আবার যাকোব শান্তি ফিরে পাবে॥ লোকরা তাকে আর বিরক্তকরবে না॥ সেখানে আর কোন শক্তি থাকবে না যাকে আমার লোকরা ভয় পাবে॥ এই হল প্রভুর বার্তা॥

—	אֲשֶׁר	—	וְהַגּוֹנִים	בְּכָלְךָ	כָּלָה	אֲשֶׁה	כִּי	לְהַשְׁעֵךְ	יְהֻדָּה	נָאָם	אָנָּי	אָתָּה	כִּי	—	11
—	—	H3605	H3617	—	—	—	—	H3467	H3068	H5002	H0589	H0854	—	—	—
—	אָנָּקָה:	לֹא	וְנָקָה	וּמְשֻׁקָּט	לְמִשְׁׁקָּט	וַיְסַרְתָּךְ	כָּלָה	אֲשֶׁה	לֹא-	אָתָּךְ	אָךְ	שֶׁם	שֶׁם	הַכְּצֹוֹתִיךְ	—
H5352	H3808	H5352	H4941	H3256	H3617	—	—	H3808	H0853	H0389	H8033	—	—	—	—

যিহুদা ও ইস্রায়েলের লোকরা আমি তোমাদের সঙ্গে আছি।” এই হল প্রভুর বার্তা। “আমি তোমাদের রক্ষা করবো। একথা সত্যি যে আমি তোমাদের অন্য দেশে পাঠিয়েছিলাম। আমি ঐসব দেশগুলিকে ধ্বংস করব।” কিন্তু তোমাদের আমি ধ্বংস করব না। খারাপ কাজের শাস্তি তোমাদের প্রেক্ষে হবে। আমি তোমাদের ন্যায়জ্ঞারে শিক্ষা দেব। আমি তোমাদের শাস্তি না নিয়ে যেতে দেব না।”

מתקדם:	נחלת	לשברך	אנוש	יהנה	אמר	כה	כוי	12
H4347	—	H7667	H0605	H3068	H0559	—	H3541	—

প্রস্তুত বললেননা। “এমন কোন আয়োজন আছে কि যা সাবে না? ইন্দ্রায়েল এবং হিন্দুদের লোকেরা। গোমাদের ক্ষত এমন যে তা সাবে না।

এমন কোন ব্যক্তিনেই যে তোমাদের ক্ষতের যত্ন নিতে পারে॥ তাই তোমাদের আঘাত সারবে না॥

כָּל-	מִאֵתָבוֹקָה	אָזָבְךָ	מִלְתָּחָםָה	כִּי	לֹא	יְדָרְשָׁה	אָזָה	שְׁבָתָה	לֹא	מִזְבְּחָה	אָזָבְךָ	כָּל-	14
<a href="#">H0394</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H4347</a>		<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3605</a>		
												<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H7230</a>

তোমরা বহু দেশের সঙ্গে বন্ধু পাতিয়েছিলে কিন্তু তোমাদের দিকে তারা প্রয়োজনের সময় ফিরেও তাকায়নি॥ তোমাদের বন্ধুরা তোমাদের ভুলে গিয়েছে॥ আমি তোমাদের শক্র মতো কঠিন আঘাত করেছিলাম॥ আমি তোমাদের কঠোর শাস্তি দিয়েছিলাম॥ তোমরা বহু মারাত্মক পাপ করেছিলে বলে তোমাদের সঙ্গে আমি ঐ ব্যবহার করেছি॥

מִה-	הַזְּעֵק	עַל-	שְׁבָרֶচָ	אָগָשׁ	מִכְאָבֶচָ	লֹא	বְּ	עַל-	זְעֵק	মিহ-	15	
	<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H4341</a>	<a href="#">H0605</a>	<a href="#">H7667</a>				<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H7230</a>	

ইন্দ্রায়েল ও যিহুদার লোকরা কেন তোমরা তোমাদের ক্ষত নিয়ে এতে চিংকার করেছো? ক্ষতের যন্ত্রণা তো হবেই এবং কেউ তা সারাতে পারবে না॥ আমি প্রভু॥ তোমাদের বহু ভয়ঙ্কর পাপের ফলস্বরূপ এই শাস্তি দিয়েছি॥

লেকাল-	আকল-	যাকল-	লেকাল-	আগ্রিচ-	বেশবি	লেকাল-	লেকাল-	লেকাল-	লেকাল-	বেজিন-	লেকাল-	16
<a href="#">H4933</a>	<a href="#">H7601</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3605</a>		
										<a href="#">H0957</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0962</a>

আমি প্রভু॥ তোমাদের ধৰ্মস করেছিলাম॥ কিন্তু এখন ওদের ধৰ্মস হবার পালা॥ ইন্দ্রায়েল ও যিহুদা তোমাদের শক্ররা এবার বন্দী হবে॥ ওরা তোমাদের জিনিস চুরি করেছিল॥ এবার অন্যরা ওদের জিনিসপত্র চুরি করবে॥ ওরা যুদ্ধের সময় তোমাদের জিনিস নিয়ে গিয়েছিল॥ এবার যুদ্ধের সময় ওদের জিনিস অন্যরা নিয়ে যাবে॥

কি	আলুলা	আরকা	আরকা	লেক	ওয়িমিক্তোব	আরপাচ	বেশবি	লেকাল-	লেকাল-	লেকাল-	লেকাল-	17
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0724</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H4347</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3605</a>		
		<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H121</a>							<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H1931</a>

আমি তোমাদের আবার স্বাস্থ্যবান করে তুলব॥ আমি তোমাদের ক্ষত সারিয়ে দেব॥” এই হল প্রভুর বার্তা॥ “কেন? কারণ লোকরা তোমাদের জাতিচ্যুত বলে উল্লেখ করেছে॥ ওরা বলেছিল॥ ‘সিয়োনকে দেখাশোনা করবার কেউ নেই॥’”

বে	হান্দিনা	গুণবন্ধ	আরতম	মিশক্তুয়ো	যাশকুব	আলুলি	আলুলি	শ্বোবো	শ্বোবো	লেক	আরকা	আরকা	বে	18
<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H7622</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0724</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5080</a>	
										<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H121</a>	

প্রভু বলেছেন॥ “যাকোব পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা বর্তমানে নির্বাসিত হলেও তারা ফিরে আসবে এবং আমি যাকোবের বাড়ীগুলির ওপর করুণা দেখাব॥ এখন শহরটি ধৰ্মপ্রাপ্ত গৃহগুলি দ্বারা আবৃত একটি শূন্য পাহাড় মাত্র॥ কিন্তু এই শহর আবার পুনর্নির্মিত হবে এবং আবার রাজপ্রাসাদ তৈরী হবে নির্দিষ্ট স্থানে॥

ও	যাচারীয়ো	লেক	হাকবৰতিম	যামিয়তো	লেক	হারবতিম	মিশক্তিম	লেকোল	তোরা	মিতহাম	লেক	যাচারীয়ো	19	
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8426</a>	<a href="#">H7832</a>	<a href="#">H4591</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H7622</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5927</a>	

আবার শহুরটি গমগম করবে লোকদের গানে ও প্রশংসায়। কেউ তাদের উপহাস করবে না। আমি যিন্দুা ও ইন্দ্রায়েলের লোকদের অনেক সন্তান দেব। আমি তাদের জন্য গৌরব আনব। কেউ তাদের নীচ নজরে দেখবে না।

לְחַצְיוֹן	כָּל	עַל	יַפְקַדְתִּי	הַכּוֹן	לְפָנִי	וְעַדְתָּה	כְּלָדָם	בְּנִי	וְהַיִּזְרֵר	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5712</a>			<a href="#">H1961</a>	

ଅନେକ ଆଗେ ଯେମନ ଇନ୍ଦ୍ରାୟଲେର ପରିବାର ଛିଲ ତେମନିଇ ହେ ଯାକୋବେର ପରିବାରରୁ ଯିନ୍ଦ୍ରା ଓ ଇନ୍ଦ୍ରାୟଲେର ଯେମନ ପରିବାର ଛିଲ ତେମନିଇ ହେ ଯାକୋବେର ପରିବାରରୁ ଯିନ୍ଦ୍ରା ଓ ଇନ୍ଦ୍ରାୟଲେକେ ଆମି ଶକ୍ତିଶାଳୀ କରେ ତୁଳବରୁ ଏବଂ ଯାର ତାଦେର କ୍ଷତି କରାର ଚେଷ୍ଟା କରବେ ଆମି ତାଦେର ଶାନ୍ତି ଦେବୁ

הוֹאָרָד	נָיִר	כִּי	אַלְיָה	וְנִגְשָׁה	וְהַקְרְבָּתְיוֹ	יְנָא	מִקְרָבָו	וְמַשְׁלָלוֹ	מִמְנָה	אַדְרִיוֹ	וְדִבָּה	21
H1931	H4310		H0413	H5066	H7126	H3318	H7130	H4910		H0117	H1961	
						יְדֻוָּה:						
						נָאָם	אַלְיָה	לְגַשְׁתָּה	לְבָוּ	אַתְּ	עֲרָבָה	
						H3068	H5002	H0413	H5066	H0853	H6148	H2088

তাদের নিজেদের একজনই নেতৃত্ব দেবে। সেই শাসক আমারই লোকের থেকে আসবে। তারা আমার কাছের লোক হবে। আমি তাদের নেতাকে আমার কাছে অস্তি বলব এবং সে হবে আমার কাছের লোক।

ס	וְהִיִּתְמַלֵּא לְאֱלֹהִים:	לְכֶם	לְכֶם	אֲהֵיה	וְאָנֹכִי	לְעַם	לְעַם	לִי	לִי	וְהִיִּתְמַלֵּא	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H1961
	H0430			H1961	H0595						H1961

তোমরা হবে আমার লোক আর আমি হব তোমাদের ঈশ্বর॥”

ייחול:	רשותים	ראש	ראש	על	על	מחוזר	סער	יצאה	חמה	יהוה	סערת	סערת	והנה	והנה	23
	H7563					H1641		H3318	H2534	H3068				H2009	

ପ୍ରଭୁ ଭୀଷଣ କୁନ୍ଦୁ ଛିଲେନ! ତିନି ଦୃଷ୍ଟ ବ୍ୟକ୍ତିଦେର ଶାସ୍ତି ଦିଯିଛିଲେନ ତାର ଶାସ୍ତି ଏସେଛିଲ ସ୍ଵର୍ଗ ବୁଦ୍ଧରେ ମତୋ

প্রভুর বোধ প্রশংসিত হবে না যতক্ষণ না যেবরুম পরিকল্পনা করেছেন সেই ভাবে শাস্তি দেন॥ শেষের দিনগুলিতে তোমার এসর বৰ্যতে পাৰে॥